

2022

公民與政治權利國際公約  
經濟社會文化權利國際公約

# 中華民國第三次國家報告 國際審查會議

Review Meeting of the ROC's Third Report under the ICCPR and ICESCR

會議手冊  
Conference Manual

3

May 09-13, 2022

主辦單位 行政院 | 承辦單位 法務部

會議場地 張榮發基金會國際會議中心



2022

公民與政治權利國際公約

經濟社會文化權利國際公約

# 中華民國第三次國家報告 國際審查會議

Review Meeting of the ROC's Third Report under the ICCPR and ICESCR

## 目 錄

公政公約中華民國第三次國家報告國際審查會議議程	2
經社文公約中華民國第三次國家報告國際審查會議議程	4
公政公約中華民國第三次國家報告國際審查委員會名單	6
經社文公約中華民國第三次國家報告國際審查委員會名單	11
國內外民間團體及受邀之國際人權組織參與兩公約第三次國家報告國際 審查會議注意事項	17
國內外民間團體就兩公約第三次國家報告提交平行（影子）報告及平行 回復注意事項	29
防疫注意事項	34
附件－與會者進出動線圖	35



## 公政公約中華民國第三次國家報告國際審查會議議程

日期	時間	活動	備註
2022.05.08 (日)	18:00-20:00	歡迎會(晚宴)	
2022.05.09 (一) 兩委員會 同時出席	08:30-09:40	兩委員會閉門聯合會議	不公開
	09:50-10:20	開幕儀式	
	10:30-12:30	兩委員會與監察院國家人權委員會、立法院及非政府組織會議 (立法院及監察院國家人權委員會各 30 分鐘、非政府組織 60 分鐘。)	
	第一場次：共同核心文件及結論性意見與建議第 9 點、第 11 點至第 23 點、第 25 點至第 30 點、第 78 點		
	14:00-17:00	與政府機關之審查會議	
	17:20-18:20	與非政府組織之會議	
審查會議			
2022.05.10 (二)	第二場次：公政公約第 1 條至第 5 條及第 26 條、第 27 條		
	08:30-11:20	與政府機關之審查會議	
	11:30-12:30	與非政府組織之會議	
	第三場次：公政公約第 6 條至第 11 條及結論性意見與建議第 52 點至第 56 點、第 58 點至第 67 點		
	14:00-17:00	與政府機關之審查會議	
	17:20-18:20	與非政府組織之會議	
2022.05.11 (三)	第四場次：公政公約第 12 條至第 17 條及結論性意見與建議第 68 點至第 72 點		
	08:30-11:20	與政府機關之審查會議	
	11:30-12:30	與非政府組織之會議	
	第五場次：公政公約第 18 條至第 25 條及結論性意見與建議第 73 點至第 77 點		
	14:00-17:00	與政府機關之審查會議	
	17:20-18:20	與非政府組織之會議	
擬具結論性意見與建議之閉門會議			
2022.05.12 (四)	09:00-12:00	結論性意見之擬具	不公開
	14:00-17:00	結論性意見之擬具 兩委員會協調結論性意見聯合會議	
2022.5.13 (五)	15:00	結論性意見發表記者會	
	17:00	歡送會(晚宴)	

## Agenda for ROC Third ICCPR Report Review Meeting

Date	Time	Description	Note
May 8, 2022 (Sunday)	18:00 ~ 20:00	Welcome banquet	
May 9, 2022 (Monday)	08:30 ~ 09:40	Closed joint meeting of both Committees	Closed Meeting
	09:50 ~ 10:20	Opening Ceremony	
	10:30 ~ 12:30	Joint public meeting with The Legislative Yuan , The Control Yuan National Human Rights Commission and NGOs	
	14:00 ~ 17:00	<i>Cluster I</i> : Joint public meeting with Government Representatives to review Core Document and Concluding observations 9, 11-23, 25-30, 78	
	17:20 ~ 18:20	Joint meeting with NGOs ( <i>Cluster I</i> )	
Review meetings			
May 10, 2022 (Tuesday)	08:30 ~ 11:20	<i>Cluster II</i> : Review of Articles 1-5, 26, 27	
	11:30 ~ 12:30	Meeting with NGOs ( <i>Cluster II</i> )	
	14:00 ~ 17:00	<i>Cluster III</i> : Review of Articles 6-11 and Concluding observations 52-56, 58-67	
	17:20 ~ 18:20	Meeting with NGOs ( <i>Cluster III</i> )	
May 11, 2022 (Wednesday)	08:30 ~ 11:20	<i>Cluster IV</i> : Review of Articles 12-17 and Concluding observations 68-72	
	11:30 ~ 12:30	Meeting with NGOs ( <i>Cluster IV</i> )	
	14:00 ~ 17:00	<i>Cluster V</i> : Review of Articles 18-25 and Concluding observations 73-77	
	17:20 ~ 18:20	Meeting with NGOs ( <i>Cluster V</i> )	
Closed meeting to adopt the Concluding Observations			
May 12, 2022 (Thursday)	09:00 ~ 12:00	Each committee to meet separately	Closed Meeting
	14:00 ~ 17:00	Completion of the drafting, followed by a closed joint session to adopt the overall document	
May 13, 2022 (Friday)	15:00	Presentation of Concluding Observations	
	17:00	Farewell banquet	

## 經社文公約中華民國第三次國家報告國際審查會議議程

日期	時間	活動	備註
2022.05.08 (日)	18:00-20:00	歡迎會(晚宴)	
2022.05.09 (一) 兩委員會 同時出席	08:30-09:40	兩委員會閉門聯合會議	不公開
	09:50-10:20	開幕儀式	
	10:30-12:30	兩委員會與監察院國家人權委員會、立法院及非政府組織會議 (立法院及監察院國家人權委員會各 30 分鐘、非政府組織 60 分鐘。)	
	第一場次：共同核心文件及結論性意見與建議第 9 點、第 11 點至第 23 點、第 25 點至第 30 點、第 78 點		
	14:00-17:00	與政府機關之審查會議	
	17:20-18:20	與非政府組織之會議	
審查會議			
2022.05.10 (二)	第二場次：經社文公約第 1 條至第 5 條		
	08:30-11:30	與政府機關之審查會議	
	11:40-12:40	與非政府組織之會議	
	第三場次：經社文公約第 6 條至第 9 條及結論性意見與建議第 31 點至第 35 點		
	14:00-17:00	與政府機關之審查會議	
	17:20-18:20	與非政府組織之會議	
2022.05.11 (三)	第四場次：經社文公約第 10 條至第 11 條及結論性意見與建議第 36 點至第 45 點		
	08:30-11:15	與政府機關之審查會議	
	11:30-12:30	與非政府組織之會議	
	第五場次：經社文公約第 12 條至第 15 條及結論性意見與建議第 46 點至第 51 點		
	14:00-17:00	與政府機關之審查會議	
	17:20-18:20	與非政府組織之會議	
擬具結論性意見與建議之閉門會議			
2022.05.12 (四)	09:00-12:00	結論性意見之擬具	不公開
	14:00-17:00	結論性意見之擬具 兩委員會協調結論性意見聯合會議	
2022.5.13 (五)	15:00	結論性意見發表記者會	
	17:00	歡送會(晚宴)	



## Agenda for ROC Third ICESCR Report Review Meeting

Date	Time	Description	Note
May 8, 2022 (Sunday)	18:00 ~ 20:00	Welcome banquet	
May 9, 2022 (Monday)	08:30 ~ 09:40	Closed joint meeting of both Committees	Closed Meeting
	09:50 ~ 10:20	Opening Ceremony	
	10:30 ~ 12:30	Joint public meeting with The Legislative Yuan , The Control Yuan National Human Rights Committee and NGOs	
	14:00 ~ 17:00	<b>Cluster I:</b> Joint public meeting with Government Representatives to review Core Document and Concluding observations 9, 11-23, 25-30, 78	
	17:20 ~ 18:20	Joint meeting with NGOs ( <b>Cluster I</b> )	
Review meetings			
May 10, 2022 (Tuesday)	08:30 ~ 11:30	<b>Cluster II:</b> Review of Articles 1-5	
	11:40 ~ 12:40	Meeting with NGOs ( <b>Cluster II</b> )	
	14:00 ~ 17:00	<b>Cluster III:</b> Review of Articles 6-9 and Concluding observations 31-35	
	17:20 ~ 18:20	Meeting with NGOs ( <b>Cluster III</b> )	
May 11, 2022 (Wednesday)	08:30 ~ 11:15	<b>Cluster IV:</b> Review of Articles 10-11 and Concluding observations 36-45	
	11:30 ~ 12:30	Meeting with NGOs ( <b>Cluster IV</b> )	
	14:00 ~ 17:00	<b>Cluster V:</b> Review of Articles 12-15 and Concluding observations 46-51	
	17:20 ~ 18:20	Meeting with NGOs ( <b>Cluster V</b> )	
Closed meeting to adopt the Concluding Observations			
May 12, 2022 (Thursday)	09:00 ~ 12:00	Each committee to meet separately	Closed Meeting
	14:00 ~ 17:00	Completion of the drafting, followed by a closed joint session to adopt the overall document	
May 13, 2022 (Friday)	15:00	Presentation of Concluding Observations	
	17:00	Farewell banquet	

## 公政公約中華民國第三次國家報告國際審查委員會名單



*Manfred Nowak*  
奧地利

**現職：**

奧地利維也納大學法學院國際法與人權教授  
路威波茲曼人權研究中心主任

**簡歷：**

- \* 聯合國酷刑與其他殘忍、不人道或侮辱之處遇或懲罰特別報告員 (2004-2010)
- \* 波黑人權法庭法官(1996-2003)及副庭長(1998)
- \* 聯合國前南斯拉夫失蹤人員問題專家(1994-1997)
- \* 聯合國強迫或非自願失蹤問題工作小組成員(1993-2001)

**Current Position:**

Professor of International Law and Human Rights at the University of Vienna School of Law

Director of the Ludwig Boltzmann Institute of Human Rights

**Experience:**

- \* United Nations Special Rapporteur on torture and other forms of cruel, inhuman, degrading treatment or punishment (2004-2010)
- \* Judge of the Human Rights Chamber for Bosnia and Herzegovina (1996-2003) and Deputy Chief Justice of the Chamber (1998)
- \* Expert on United Nations Missing Persons in the Former Yugoslavia (1994-1997)
- \* Member of the United Nations Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances (1993-2001)



*Shanthi Dairiam*

馬來西亞

**現職：**

國際亞太婦女權利觀察行動組織（IWRAW）創辦人及馬來西亞分會理事會理事  
馬來西亞婦女諮詢委員會委員  
美國身心障礙權利基金會諮詢委員會委員

**簡歷：**

- \* 美國身心障礙權利基金會諮詢委員會委員(2008迄今)
- \* 聯合國消除對婦女一切形式歧視委員會委員(2005-2008)及報告員(2007-2008)
- \* 馬來西亞婦女諮詢委員會委員(2005年3月迄今)
- \* 國際亞太婦女權利觀察行動組織(IWRAW)創辦人及馬來西亞分會理事會理事(1996迄今)、執行長(1993-2004)

**Current Position:**

Member of the Board of Directors International Women Rights Action Watch Asia Pacific (IWRAW), Malaysia  
Member of the National Advisory Council on Women, Malaysia  
Member of Advisory Panel, Disability Rights Fund, Boston, USA

**Experience:**

- \* Member of Advisory Panel, Disability Rights Fund, Boston, USA (2008-present)
- \* CEDAW Committee Member (2005-2008); CEDAW Committee Rapporteur (2007-2008)
- \* Member of the National Advisory Council on Women, Malaysia, (March 2005-present)
- \* Member of the Board of Directors, International Women Rights Action Watch Asia Pacific (IWRAW), Malaysia (1996- Present) ;Executive Director (1993-2004)





*Peer Lorenzen*

丹麥

**現職：**

歐洲人權法院退休法官

**簡歷：**

- \* 歐洲人權法院法官(1998-2014)
- \* 歐洲人權委員會委員(1995-1999)
- \* 丹麥最高法院法官(1994-2009)
- \* 丹麥西部高等法院法官(1983-1992)及院長(1992-1994)
- \* 歐洲理事會人權發展專家委員會委員(1983-1992)及主席(1991-1992)

**Current Position:**

Retired Judge of the European Court of Human Rights

**Experience:**

- \* Judge of the European Court of Human Rights (1998- 2014)
- \* Member of the European Commission of Human Rights (1995-1999)
- \* Judge of the Supreme Court of Denmark(1994-2009)
- \* Judge of the High Court of Western Denmark(1983-1992) ; President of the High Court of Western Denmark(1992-1994)
- \* Member of the Council of Europe Committee of Experts on Human Rights Development(1983-1992) ; Chair(1991-1992)



*William Anthony Schabas*  
加拿大

**現職：**

英國密德薩斯大學國際法教授

荷蘭萊頓大學國際人權法和人權教授、律師

**簡歷：**

- \* 種族滅絕學協會（IAGS）主席(2009-2011)
- \* 聯合國人權領域技術合作自願基金董事會主席(2009-2011)
- \* 國際調查委員會主席(2014-2015)
- \* 愛爾蘭Galway大學榮譽教授
- \* 愛爾蘭人權中心名譽主席

**Current Position:**

Professor of international law at Middlesex University in the United Kingdom

Professor of international human law and human rights at Leiden University in the Netherlands

**Experience:**

- \* President of the International Association of Genocide Scholars (IAGS) (2009-2011)
- \* Chair of the Board of Trustees of the United Nations Voluntary Fund for Technical Cooperation in Human Rights(2009-2011)
- \* Chair of the United Nations Independent Commission of Inquiry on the 2014 Gaza Conflict(2014-2015)
- \* Emeritus professor of human rights law at the National University of Ireland Galway
- \* Honorary chairman of the Irish Centre for Human Rights



*Rukka Sombolinggi*  
印尼

**現職：**

群島原住民聯盟秘書長（2017-迄今）

**簡歷：**

- \* 聯合國開發計劃署亞太區域中心原住民項目專家（2007-2010）
- \* 群島原住民聯盟項目經理（2011-2017）

**Current Position:**

Secretary General of the Indigenous Peoples Alliance of the Archipelago (AMAN)

**Experience:**

- \* Program Specialist of UNDP Regional Indigenous Peoples Programming at UNDP Asia Pacific Regional Centre（2007-2010）
- \* Project Manager of the Indigenous Peoples Alliance of the Archipelago (AMAN)（2011-2017）

## 經社文公約中華民國第三次國家報告國際審查委員會名單



*Eibe Riedel*

德國

### 現職：

聯合國教科文組織德國委員會委員

海牙常設仲裁法庭法官

德國曼海姆大學比較公法、國際與歐洲法（名譽）教授

### 簡歷：

\* 聯合國經濟社會文化權利委員會委員及副主席(1997-2012)

\* 德國曼海姆大學法律系教授 (1993-2008)

\* 德國人權機構董事會主席

\* 海德堡及曼海姆大學的德國、歐洲與國際醫療法與生物倫理研究中心主任

\* 曼海姆大學運輸法及內陸航運法研究中心主任

### Current Position:

Member of the German UNESCO Commission

Judge at the Permanent Court of Arbitration, The Hague

Professor (emeritus) of Comparative Public Law, International and European Law of the University of Mannheim / Germany

### Experience:

\* Former member and Vice-Chairperson of the UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights (1997-2012)

\* Professor of the University of Mannheim / Germany (1993-2008)

\* Chairperson of the board of trustees of the German Institute for Human Rights, Berlin

\* Director of the Institute for German, European and International Medical Law and Bioethics of the Universities of Heidelberg and Mannheim

\* Director of the Institute for Transport Law and Inland Navigation Law at the University of Mannheim



*Virginia Bonoan-dandan*  
菲律賓

**現職：**

聯合國人權與國際團結獨立專家

**簡歷：**

- \* 聯合國經濟社會文化權利委員會主席(1998-2006);委員(1990-2010)
- \* 菲律賓大學美術學院教授、院長
- \* 菲律賓三處原住民族社群的人權社群發展計畫之全國計畫主持人
- \* 菲律賓及紐西蘭人權委員會雙邊計畫主持人

**Current Position:**

UN Independent Expert on Human Rights and International Solidarity

**Experience:**

- \* Chairperson of the CESCR (1998-2006); member (1990-2010)
- \* Professor of Fine Arts, University of the Philippines : Dean
- \* National Project Manager, Human Rights Community Development Project in three Philippine Indigenous Peoples' Communities
- \* National Project Manager, a bi-lateral project of the Commission on Human Rights of the Philippines and the New Zealand Human Rights Commission (2008-2010)





*Heisoo Shin*

韓國

**現職：**

聯合國經濟社會文化權利委員會委員  
韓國梨花女子大學國際關係研究所客座教授

**簡歷：**

- \* 聯合國消除對婦女一切形式歧視委員會委員(2003-2004擔任副主席、2001-2004任期，以及2005-2008任期)
- \* 韓國國家人權委員會委員(2005-2008)
- \* 聯合國秘書長的國際諮詢委員會委員，深入研究關於一切侵害婦女之暴力形式(2005-2006)
- \* 聯合國前往阿富汗高級代表團成員(2006年8月)
- \* 亞太婦女論壇，法律與發展成員，有關對婦女施暴的特別工作組(1992-1999)、指導委員會(1995-1999)、婦女人權工作組(2000-2007)和組織委員會(2009迄今)
- \* 韓國司法部性別政策委員會主席

**Current Position:**

Member of the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights  
Adjunct Professor of Graduate School of International Studies, Ewha Womans University

**Experience:**

- \* Member (and Vice Chair for 2003-2004) of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women (CEDAW) for the terms of 2001-2004 and 2005-2008
- \* Commissioner of the National Human Rights Commission in Korea (2005-2008)
- \* Member of the International Advisory Committee for the UN Secretary-General's in-depth study on all forms of violence against women (2005-2006)

- \* Member of UN High-Level Mission to Afghanistan (August 2006)
- \* Member of Asia Pacific Forum on Women, Law and Development, on its Task Force on Violence against Women (1992-1999), Steering Committee (1995-1999), Working Group on Women's Human Rights (2000-2007) and Organizing Committee (2009-Present)
- \* Chairperson of the Committee on Gender Policies, Ministry of Justice, Republic of Korea (2006-Present)



*Rosslyn Noonan*  
紐西蘭

**現職：**

亞太地區國家人權機構論壇(APF)專家顧問  
亞洲非政府組織監督國家人權機構網絡顧問  
紐西蘭奧克蘭大學人權法律政策實踐中心主任

**簡歷：**

- \* 聯合國國家人權機構國際協調委員會 (ICC) 主席(2010-2012)
- \* 紐西蘭人權委員會主任委員(2001-2011)
- \* 國家人權機構全球聯盟(GANHRI) 主席

**Current Position:**

Expert Consultant of the Asia Pacific Forum of National Human Rights Institutions(APF)  
Advisor of the Asian NGO Network on National Human Rights Institutions (ANNI)  
Director at the Faculty of Law of Auckland University's Centre for Human Rights Law, Policy & Practice

**Experience:**

- \* Chair of the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC) (2010-2012)
- \* Chairperson of the New Zealand Human Rights Commission (2001-2011)
- \* Chairperson of the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (GANHRI)



*Miloon Kothari*

印度

(因個人因素無法來臺審查)

**現職：**

非政府組織聯合國普遍定期審查資訊中心 (UPR Info) 理事長

**簡歷：**

- \* 聯合國適足住房權特別報告員(2000-2008)
- \* 國際生境聯盟-居住與土地權網絡(HIC's Housing and Land Rights Network)創辦人與執行長
- \* 印度與聯合國人權工作小組(WGHR in India and the UN)召集人

**Current Position:**

President of UPR Info

**Experience:**

- \* Special Rapporteur on adequate housing with the United Nations Commission on Human Rights and the Human Rights Council (2000-2008)
- \* Founder and Executive Director of HIC's Housing and Land Rights Network
- \* Convener of the Working Group on Human Rights in India and the UN (WGHR)

## 國內外民間團體及受邀之國際人權組織參與兩公約第三次 國家報告國際審查會議注意事項

109 年 8 月 7 日兩公約第三次國家報告國際審查指導小組第 5 次會議通過

111 年 3 月 9 日兩公約第三次國家報告國際審查指導小組第 11 次會議修正

- 一、 「公民與政治權利國際公約」及「經濟社會文化權利國際公約」(以下合稱兩公約)第三次國家報告國際審查會議(以下簡稱本次會議)舉行期間，為使會議順利進行及促進國際人權交流，強化國際參與，特訂定本注意事項。
- 二、 本次會議由法務部法制司擔任「秘書處」，依「國際審查指導小組」及「國際審查委員會」之建議與要求，執行各項工作。
- 三、 本次會議包括「審查國家報告場次」及「與國內外民間團體(以下簡稱民間團體)對話場次」。
- 四、 民間團體具備下列資格之一者，得申請參與本次會議：
  - (一)曾出席兩公約第三次國家報告撰寫階段之審查會議。
  - (二)有提出兩公約第三次國家報告之平行(影子)報告。
  - (三)有提出兩公約第三次國家報告第 1 份問題清單之平行回復。
- 五、 民間團體申請參與本次會議以網路報名方式為限，不接受現場報名，逾期不予受理；如需手語翻譯、聽打、輔具或其他協助，請於線上申請時勾選場次並說明需求內容。(本次會議專屬網站及報名期限，另行公布於法務部人權大步走網站)。
- 六、 本次會議民間團體之入場及發言規範如下：
  - (一) 審查國家報告場次：

由政府機關代表答復國際審查委員之提問，每場次開放 40 個民間團體(每一民間團體限推派 1 位代表)進入審查會場旁聽，但不開放上述團



體發言。

(二) 與民間團體對話場次：

1. 民間團體申請與國際審查委員進行對話，應填寫發言單(如附件)，並將發言單以電子郵件寄送秘書處，各場次之發言單應分別填寫。民間團體提出對話申請後，由「國際審查指導小組」依發言單所載涉及之公約條次，參酌申請對話之先後、發言議題之關聯性及對於本次國家報告撰寫之參與程度等因素，予以綜合考量後，協調各場次得發言之民間團體及順序，協調結果由秘書處依第四款前段規定公布。
2. 經協調得入場及得發言之民間團體，每一民間團體至多推派 3 位代表入場(至少提供 1 個座位，座位不足時，其他代表請至同步轉播室)，並限 1 位代表發言。除經各該國際審查委員會主席(以下簡稱主席)同意外，每一民間團體限發言 1 次，發言時間由主席視各場次申請發言民間團體之數量於會上宣達。發言時間屆滿前 30 秒響鈴 1 次，民間團體發言代表請準備結束發言，時間屆滿時響鈴 2 次，民間團體發言代表請停止發言，麥克風並同時消音，以維護其他已列入發言順序民間團體之權益。
3. 本次會議依議程所定之程序進行，主席於必要時得變更之。

(三) 上述可入場之民間團體代表應於本次會議報到時，憑身分證件換發入場證，未配戴入場證者不得入場。

(四) 經申請得入場與得發言之民間團體(含代表名單)及其發言順序，由秘書處擇期另行公布於本次會議專屬網站及法務部人權大步走網站；各民間團體應依公布之順序發言，但實際發言機會，仍需視本次會議進行狀況由主席決定。

(五) 未能入場者可至同步轉播室或本次會議專屬網站觀賞直播(備有同步口譯及手語翻譯，無字幕)。

- 七、 為提供國際人權組織觀察本次會議之機會，國際人權組織經「國際審查指導小組」或「國際審查委員會」之邀請，得參與本次會議各場次之旁聽。
- 八、 為尊重國際審查委員會及與會人員，所有入場人員應避免出現干擾或破壞會場秩序之行為，以維護並型塑理性對話與交流及互相尊重之會場秩序。
- 九、 未遵守本注意事項之民間團體，由國際審查委員會視情節處理之。

## 兩公約第三次國家報告國際審查會議與國內外民間團體

### 對話場次發言單

民間團體名稱(中、英文)：\_\_\_\_\_

場次：☐公政公約 ☐經社文公約 第\_\_\_\_場次(每一發言單限填一場次)

一、中、英文摘要(約 300 字)

二、上述摘要所涉及之公約條文、結論性意見與建議、一般性意見或其他參考文件(必填，並請依發言內容與各該條文、結論性意見與建議或一般性意見之關聯性由高至低排序)

(一)

(二)

(三)

(四)

(五)

### 三、附件(如有附件請註明附件名稱)

(一)

(二)

(三)

(四)

(五)

### 四、注意事項

- (一)每一場次請分別填列發言單，並請務必註明場次資訊，俾便國際審查指導小組協調各場次發言順序。
- (二)請摘要說明欲與國際審查委員對話之內容，並同時以中、英文敘述。
- (三)請提供對話內容所涉及之公約條文、一般性意見或其他參考文件。其他有利審查之佐證資料請一併提供。
- (四)未列入發言順序或無發言機會之民間團體，本發言單仍將轉送國際審查委員參酌，但僅提供中文發言單者不予轉送。

# **Notice for participation at the International Review Meetings of the Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR) of the International and National Civil Society Groups and the International Human Rights Organizations**

Adopted on August 7, 2020 at the 5th meeting of the International Review Guidance Team of  
the Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and  
the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

Amended on March 9, 2022 at the 11th meeting of the International Review Guidance Team of the  
Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and the  
International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

1. In order to make the meetings go smoothly, promote the engagements of international human rights and enhance international participation during the International Review Meetings (hereinafter referred to as “the Meetings”) of the Third National Report on “International Covenant on Civil and Political Rights” and “International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights” (hereinafter referred to as “the Covenants”), hereby enacts this Notice.
2. The “Secretariat” of the Meetings is the Department of Legal System, Ministry of Justice. It shall execute all works recommended and required by the “International Review Guidance Team” and the “International Review Committee.”
3. The Meetings include the “Section of International Review on the National



Report” and the “Section of Communicating with the International and National Civil Society Groups (hereinafter referred to as “civil society groups.”).

4. Civil society groups with one of the following qualifications may apply to participate in the Meetings:

- (1) Have participated in the review meetings during the draft session of the Third National Report of the Covenants.
- (2) Have provided the parallel (shadow) report of the Third National Report of the Covenants.
- (3) Have provided the parallel response of the list of issues of the First National Report of the Covenants.

5. The application for civil society groups to participate in the Meetings is limited to online applications. On-site registration is not allowed. Any application submitted after the deadline will not be accepted. If sign language translation, simultaneous transcription services, assistive device, or other assistance are needed, please tick the session needed and provide your requirements at the time of submitting the online application. (The official website and application deadline of the Meetings will be announced on the website of Human Rights in Taiwan of the Ministry of Justice).

6. The entrance and speaking rules for the civil society groups participating in the Meetings are as follows:

- (1) Section reviewing the National Report:

The questions from the International Review Committee will be answered by the representatives of the government agencies. Each section will allow 40

civil society groups(each group is limited to one representative) to enter the site of the review meeting as observers, but the said groups will not be allowed to speak.

(2) Section communicating with the civil society groups:

- i. The civil society groups applying to communicate with the International Review Committee should complete the question sheet (see attachments) and provide the sheet to the Secretariat by email. The question sheet for each section should be completed separately. After the civil society groups submit the applications for communication, the "International Review Guidance Team" will coordinate the civil society groups that can speak in each section and the order of speaking after giving consideration to the order of the submitting communication applications, the relevance of the issues of the speech and the degree of participation in the drafting of the National Report. The Secretariat will announce the results of coordination in accordance with the first sentence of the fourth subparagraph.
- ii. After the said coordination, each of the civil society groups allowed entering the site and speak may recommend 3 representatives to enter the site (At least 1 seat will be arranged. In the circumstance that the seats are not enough, the other representatives invited will be arranged to have seats in the simultaneous broadcasting room). Only 1 representative for each group is allowed to speak. Each civil society group is limited to speak once, unless when approved by the Chairman

of the International Review Committee (hereinafter referred to as "the Chairman) and the time of the speech will be announced by the Chairman at the meeting after taking the number of groups that applied for speech in each session in consideration. In order to protect the rights and interest of other civil society groups which are listed in the order of speaking, a bell will ring once when 30 seconds are left before the expiration of the time limit of a speech and after hearing the bell ring, the representative of the civil society group shall prepare to end its speech. When the time expires, the bell will ring twice and after hearing the bell rang, the representative of the civil society group shall end its speech and the microphone will be silenced simultaneously.

- iii. The Meetings shall be held in accordance with the processes provided in the agenda and the Chairman of the Meeting may change it when necessary.
- (3) Representatives of the said civil society groups shall use their IDs to get the entrance pass when reporting for the Meeting. Anyone without the entrance pass will not be allowed to enter the site.
- (4) The civil society groups (including their representatives) that allowed to enter and speak upon application and the order of speaking will be separately announced on the official website of the Meetings and the website of the Human Rights in Taiwan of the Ministry of Justice by the Secretariat; all civil society groups shall speak in the order announced. However, the actual chance of speaking may be decided by the Chairman of the Meetings

depending on the circumstances.

- (5) Those who cannot enter may watch the live stream in the simultaneous broadcasting room or the official website of the Meetings (no subtitles are available and the simultaneous interpretation and sign language translation will be provided).
7. In order to provide chances for international human rights organizations to observe the Meetings, the international human rights organizations invited by the "International Review Guidance Team" or "International Review Committee" may participate in each section of the Meetings as observers.
8. In order to maintain and shape the order of the site for rational communication and exchange of opinions, all people entering the site shall not interfere with or disrupt the order in the site to show respect to the International Review Committee and all the people participating in the Meeting.
9. Any civil society group which does not comply with this Notice may be implemented certain action at the discretion of the International Review Committee.

## Question sheet for the Section Communicating with the Civil Society Groups in the International Review Meetings of the Third National Report of the Covenants

Name of Civil Society Group (Chinese and English) :

**Section:** ☐ICCPR ☐ICESCR Section \_\_\_\_ (each question sheet shall include one section only)

1. Brief in Chinese and English (About 300 words)

2. The covenant provisions, concluding observations and recommendations, general comments and other references related to the said brief (required field, please sort the content from high to low, with its relevance with the provisions, concluding observations and recommendations or general comments)

(1)

(2)

(3)

(4)



(5)

3. Attachments (please indicate the name of the attachments, if any)

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

4. Notices

- (1) For each section, please complete the question sheet separately and indicate the information of the section to help the International Review Guidance Team to coordinate the order of speaking of each section.
- (2) Please briefly introduce the content you want to communicate with the members of the International Review Committee in both Chinese and English.
- (3) Please provide the provisions of covenants, general comments or other references relevant to your speech. Please provide any other evidential documentation that can help the review along with the information you provided in accordance with the said notice.
- (4) The question sheets of the civil society groups which are not listed in the speaking order or don't have the chance to speak, will be forwarded to the members of the International Review Committee. However, the question sheet only prepared in Chinese will not be forwarded.

## 國內外民間團體就兩公約第三次國家報告提交平行(影子)報告及平行

### 回復注意事項

109 年 8 月 7 日兩公約第三次國家報告國際審查指導小組第 5 次會議通過

109 年 12 月 24 日兩公約第三次國家報告國際審查指導小組第 6 次會議修正

110 年 7 月 5 日兩公約第三次國家報告國際審查指導小組第 7 次會議修正

110 年 10 月 19 日兩公約第三次國家報告國際審查指導小組第 10 次會議修正

111 年 3 月 9 日兩公約第三次國家報告國際審查指導小組第 11 次會議修正

- 一、國內外民間團體(以下簡稱民間團體)就兩公約第三次國家報告向國際審查委員會提交之平行(影子)報告及平行回復，統一由第三次國家報告國際審查委員會秘書處(下稱秘書處)協助代收轉寄；國際審查委員會不接受民間團體以電子郵件或紙本等任何形式自行寄送之平行(影子)報告及平行回復。
- 二、秘書處協助代收轉寄民間團體平行(影子)報告期間自即日起至 109 年 10 月 15 日止；協助代收轉寄民間團體第 1 份問題清單平行回復期間至 110 年 12 月 20 日止、第 2 份問題清單平行回復期間至 111 年 4 月 13 日止，請自行備妥平行(影子)報告及平行回復之中文版及英文版電子檔，以電子郵件寄送秘書處(電子信箱：nhrr@mail.moj.gov.tw)；提交之平行(影子)報告及平行回復為紙本者，應一併檢附電子檔，並以郵戳為憑。
- 三、有下列情形之一者，秘書處不予協助轉寄平行(影子)報告及平行回復：
  - (一) 逾期提交。
  - (二) 未檢附平行(影子)報告及平行回復之中文版、英文版及各該電子檔。
  - (三) 非以民間團體名義提交。
- 四、平行(影子)報告及平行回復經提交後，除經各該公約國際審查委員會要求應予修正者外，民間團體如欲主動修正報告內容者，依下列方式辦理：
  - (一) 於各該截止日期前提交修正版本，由秘書處協助抽換相關檔案、文件。
  - (二) 於各該截止日期後提交修正版本，應經各該公約國際審查委員會主席之同意；未獲同意者，秘書處不予協助轉寄相關檔案、文件。

五、為減輕國際審查委員審閱文件之負荷，平行(影子)報告及平行回復之格式規範建議如下：

(一) 請以電腦打字呈現，避免手寫報告。

(二) 有關平行(影子)報告及平行回復封面：平行(影子)報告封面請註明提交之民間團體名稱、所涉及之公約及條文；平行回復封面請註明提交之民間團體名稱、所涉及之公約、條文與問題清單點次。

(三) 有關平行(影子)報告及平行回復內文：

1. 中文版：以 A4 紙張、固定行距 24、標楷體 14 號字體編排，並以 ODT 或 PDF 檔提交。

2. 英文版：以 A4 紙張、單行間距、Garamond 14 號字體編排，並以 ODT 或 PDF 檔提交。

六、秘書處不協助平行(影子)報告及平行回復之翻譯及檔案格式處理。

七、民間團體所提交之平行(影子)報告及平行回復，除於寄送時向秘書處聲明不同意公開者外，餘均視為同意公開，並由秘書處將平行(影子)報告及平行回復之中文版與英文版電子檔，公布於人權大步走網站，供各界參閱。

八、秘書處應於收受民間團體之平行(影子)報告及平行回復時，予以回復。如於寄送平行(影子)報告及平行回復後 3 日內，未收到秘書處之回復，請主動洽詢秘書處(電話：(02)2331-1368)。

**Notice for the parallel (shadow) reports and parallel responses  
submitted by international and national civil society groups for the  
Third National Report on the International Covenant on Civil and  
Political Rights (ICCPR) and the International Covenant on Economic,  
Social and Cultural Rights (ICESCR)**

Adopted on August 7, 2020 at the 5th meeting of the International Review Guidance Team of  
the Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and  
the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

Amended on December 24, 2020 at the 6th meeting of the International Review Guidance Team  
of the Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR)  
and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

Amended on July 5, 2021 at the 7th meeting of the International Review Guidance Team of the  
Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and the  
International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

Amended on October 19, 2021 at the 10th meeting of the International Review Guidance Team  
of the Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR)  
and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

Amended on March 9, 2022 at the 11th meeting of the International Review Guidance Team of  
the Third National Report on the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and  
the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)

1. The parallel (shadow) reports and parallel responses submitted by International and National civil society groups (hereinafter referred to as "civil society groups") to the International Review Committee on the Third National Reports of the Two Covenants shall be received and sent by the Secretariat of the Third National Report International Review Committee (hereinafter referred to as "the Secretariat"); the International Review Committee will not accept any parallel (shadow) reports and the parallel response sent by the civil society group in any

form, such as e-mail or hardcopy, etc.

2. The period of collecting and sending the parallel (shadow) reports of the civil society groups by the Secretariat starts from now until October 15, 2020; the period of collecting and sending the parallel response to the First list of issues of the civil society groups by the Secretariat before December 20, 2021; and the parallel response to the Second list of issues before April 13, 2022. Please prepare the Chinese and English version of the parallel (shadow) reports and parallel response in the electronic files and send them to the email address of the Secretariat (email: nhrr@mail.moj.gov.tw); the parallel (shadow) reports and parallel responses submitted in hard copies shall also be provided in the electronic file and the postmark shall serve as proof.
3. In any of the following circumstances, the Secretariat will not provide assistance in sending the parallel (shadow) reports and parallel responses:
  - (1) Late submission.
  - (2) The Chinese version, English version and the electronic file of the parallel (shadow) reports and parallel responses are not attached.
  - (3) The documents are not submitted by the civil society groups.
4. After the submission of parallel (shadow) reports and parallel responses, except for those that are required to modify by the International Review Committee, the following processes shall be complied if a civil society group wants to modify any content of the reports:
  - (1) Submitting the modified version before the deadline and the Secretariat will replace the initial document and file with the modified one.
  - (2) Any modified version submitted after the deadline shall be approved by the chairmen of the International Review Committee of the Covenant; if the approval is not obtained, the Secretariat will not assist in sending the said document and file.

5. In order to reduce the burden of the International Review Committee, please follow the following instructions to prepare the formatting of the parallel (shadow) reports and responses:
  - (1) Please produce the report by computer instead of in handwriting.
  - (2) Regarding the covers of parallel (shadow) reports and parallel responses: the name of the civil society group, relevant covenants and provisions shall be placed on the cover of the parallel (shadow) report; the name of the civil society group, relevant covenants and provisions and a list of the issues shall be placed on the cover of the parallel responses.
  - (3) The content related to the parallel (shadow) reports and parallel responses:
    - i. Chinese version: produced on A4 paper size, fixed line spacing 24 with BiauKai font size 14 and submitted in ODT or PDF file.
    - ii. English version: produced on A4 paper size, single line spacing with Garamond font size 14 and submitted in ODT or PDF file.
6. The Secretariat does not provide assistance to the translation and document formatting of parallel (shadow) reports and parallel responses.
7. The parallel (shadow) reports and parallel responses submitted by civil society groups shall be deemed to consent to disclosure, except for those expressly refuse to disclose by a declaration when sending to the Secretariat. The Chinese version and English Version of the parallel (shadow) reports and parallel responses shall be issued on the website of Human Rights in Taiwan by the Secretariat for reference of the public.
8. The Secretariat shall respond when receiving the parallel (shadow) reports and parallel responses from civil society groups. If the response from the Secretariat have not been received within 3 days after providing the parallel (shadow) reports and parallel responses, please contact the Secretariat (Tel.: (02)2331-1368) for more information.



## 防疫注意事項

本次會議國際審查委員係採專案許可入境，全程需遵守「動線分流、不握手、獨立電梯、獨立廁所」等原則，請與會之人員遵守下列事項：

- 一、請全程配戴口罩，並與國際審查委員保持社交距離。
- 二、進入各會場請落實實聯(名)制，並依座位表入座。
- 三、會場動線請依現場指示或工作人員導引移動，請勿自行跨越紅區，會場動線說明如下：

### (一)國際審查會議期間(111 年 5 月 9 日至 11 日)：

地點：張榮發基金會國際會議中心，請參酌附圖一、二、三。

✧ 8 樓及 10 樓男廁為國際審查委員專屬廁所，請勿使用，有使用需求者請改至 6 樓或 12 樓使用。

✧ 與會人員得將會議餐盒攜回辦公處或於 1010、810A 用餐區用膳。

### (二)結論性意見與建議發表記者會 (111 年 5 月 13 日)：

地點：司法新廈大禮堂（台北市中正區博愛路 131 號），請參酌附圖四、五。

✧ 請於臺北地方檢察署入口進入後搭乘電梯至 6 樓大禮堂。

✧ 行動不便者請搭乘電梯至 5 樓，由工作人員導引入場。

✧ 請使用臺北地方法院 6 樓男、女廁。

四、COVID-19 確診個案與接觸者自主應變機制，請掃描下列 QR Code（資料來源，嚴重特殊傳染性肺炎中央流行疫情指揮中心）。

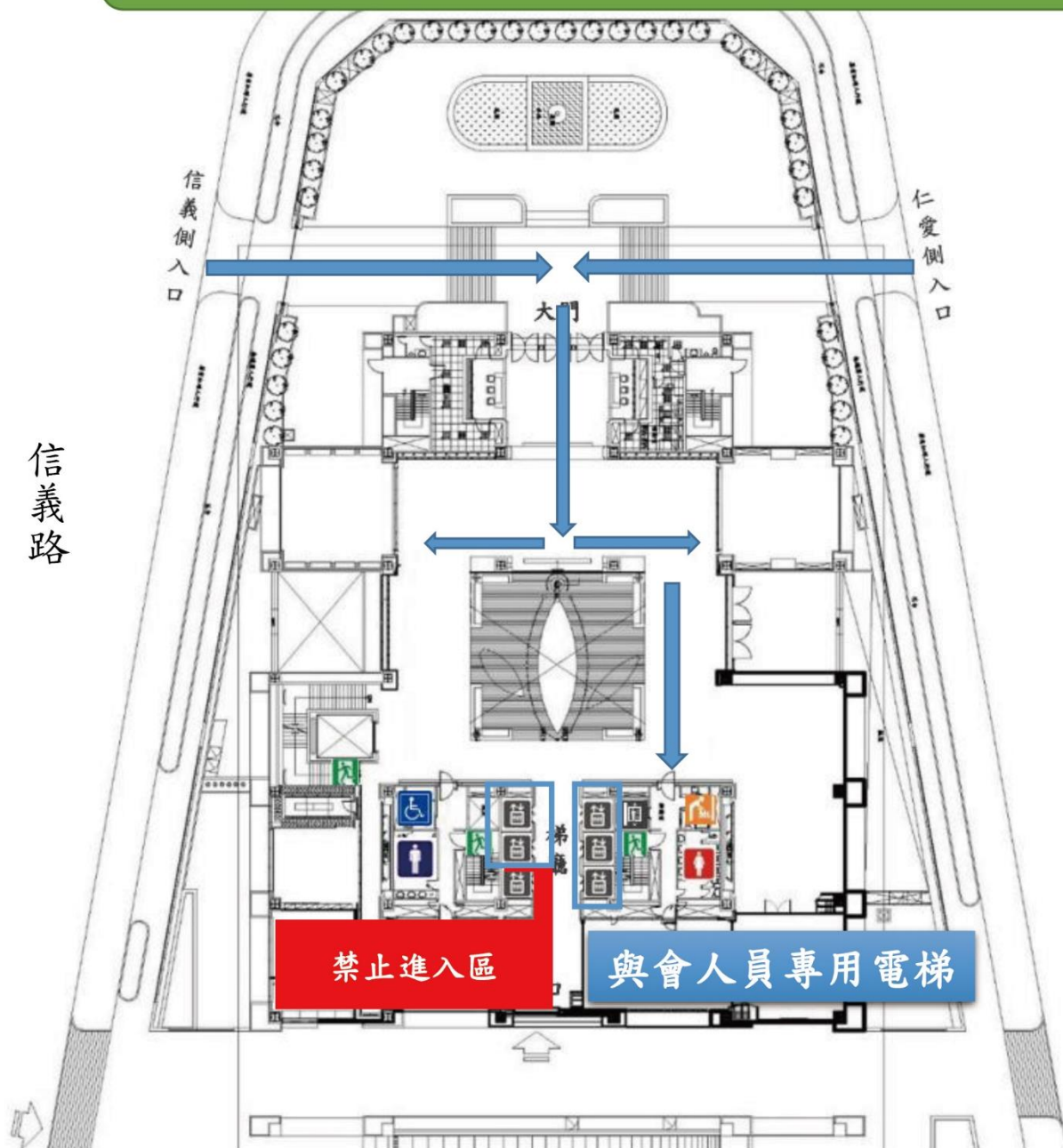
COVID-19 確診個案 注意事項	COVID-19 接觸者 注意事項	各地方政府衛生局 聯絡資訊及網站
		



### 附件-與會者進出動線圖

- 紅色標示：訪團活動區域，與會人員禁止進入
- 藍色路線：與會人員活動區域

### 張榮發基金會一樓進出動線



附圖一

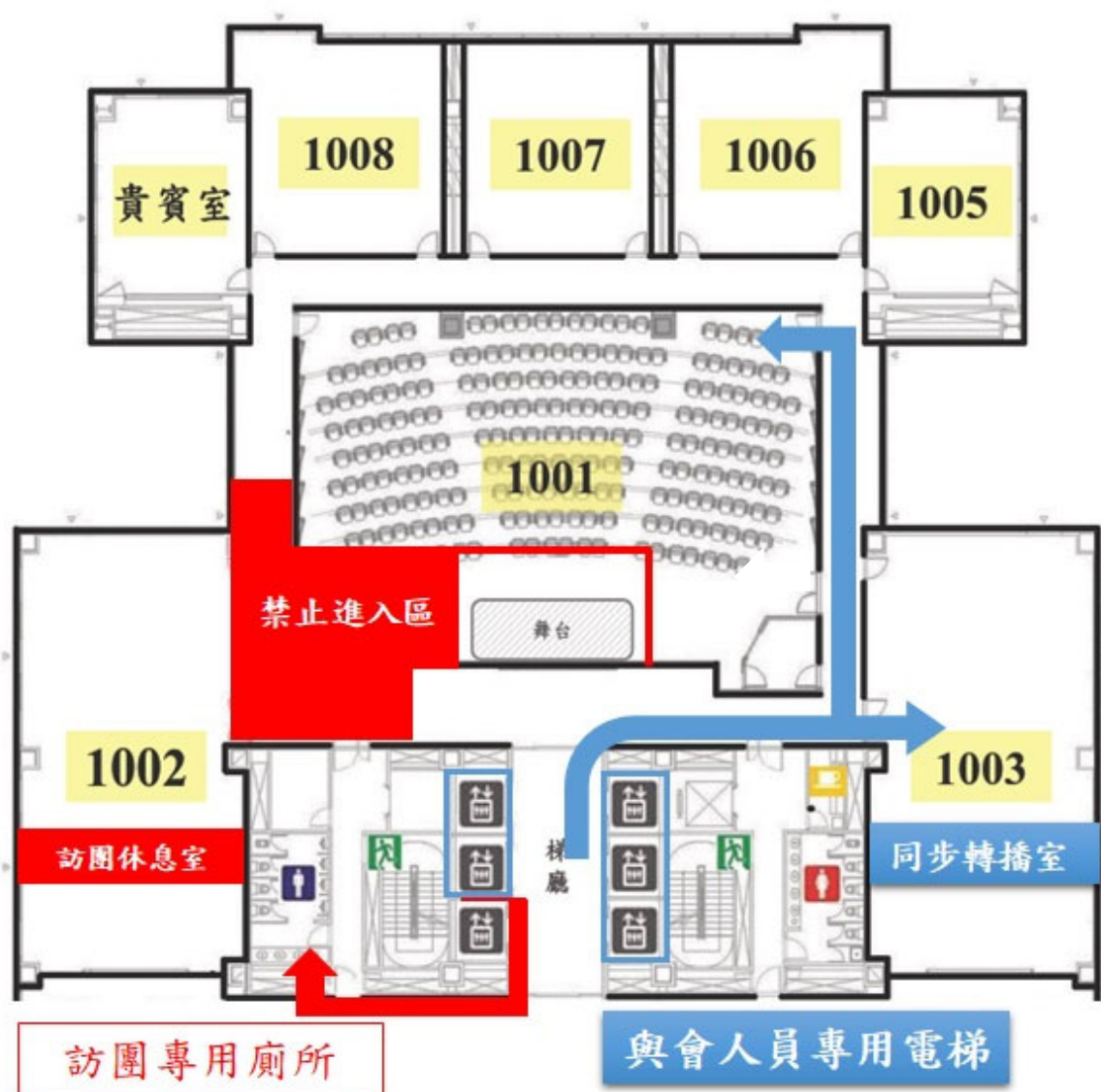
- 紅色標示：訪團活動區域，與會人員禁止進入
- 藍色路線：與會人員活動區域



附圖二

- 紅色標示：訪團活動區域，與會人員禁止進入
- 藍色路線：與會人員活動區域

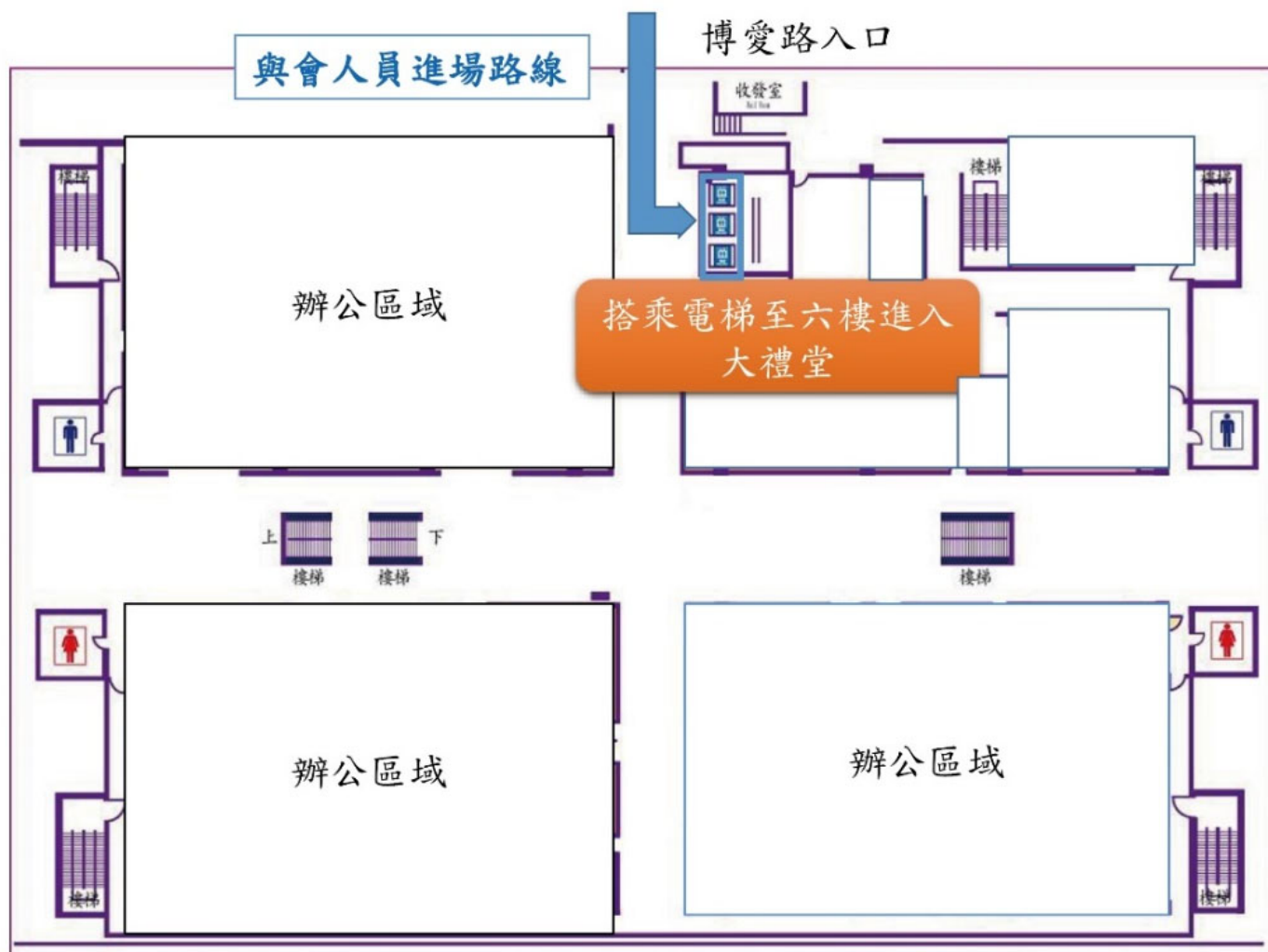
### 張榮發基金會十樓進出動線



附圖三

- 紅色標示：訪團活動區域，與會人員禁止進入
- 藍色路線：與會人員活動區域

### 臺北地院一樓動線圖



附圖四

- 紅色標示：訪團活動區域，與會人員禁止進入
- 藍色路線：與會人員活動區域

臺北地方法院六樓  
進入五樓大禮堂動線圖



附圖五



